

# Consumidores Informe de confianza

Año de referencia 2023

Presentado por City of Bastrop



SAMPLE  
TAP

7



## Acerca de este informe

Nos complace presentarle el informe anual sobre la calidad del agua de este año, que abarca las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2023. Se incluyen detalles sobre sus fuentes de agua, lo que contiene y cómo se compara con las normas establecidas por los organismos reguladores. A lo largo de los años, nos hemos dedicado a producir agua potable que cumpla todas las normas estatales y federales. Nuestro objetivo constante es proporcionarle un suministro seguro y fiable de agua potable, al tiempo que nos mantenemos vigilantes para cumplir los objetivos de protección de las fuentes de agua, conservación y educación de la comunidad.

## Plomo en las tuberías domésticas

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las tuberías de servicio y la fontanería doméstica. El suministro de agua es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en el grifo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena durante 30 segundos o dos minutos antes de utilizarla para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791 o en [epa.gov/safewater/lead](http://epa.gov/safewater/lead).

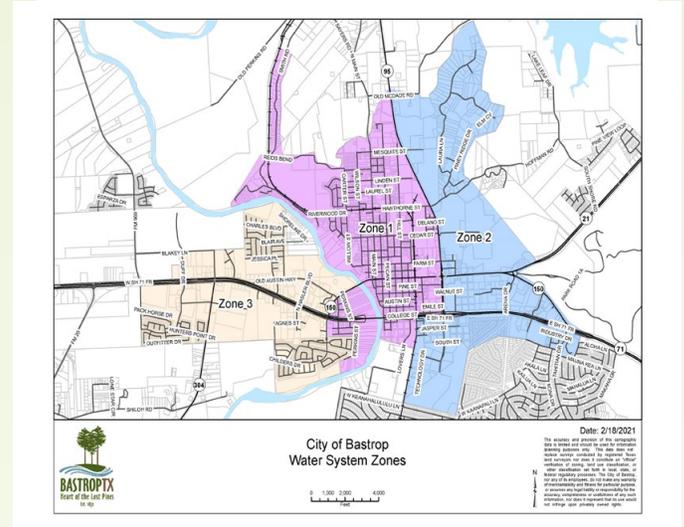
## Información sanitaria importante

Aunque su agua potable cumple la norma de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA) sobre el arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. La norma de la EPA establece un equilibrio entre los conocimientos actuales sobre los posibles efectos del arsénico en la salud y los costes de eliminar el arsénico del agua potable. La EPA sigue investigando los efectos sobre la salud de los bajos niveles de arsénico, un mineral del que se sabe que provoca cáncer en los seres humanos en concentraciones elevadas y que está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Usted puede ser más vulnerable que la población general a determinados contaminantes microbianos, como el *cryptosporidium*, presentes en el agua potable. Los lactantes, algunos ancianos, las personas inmunodeprimidas como las que reciben quimioterapia para el cáncer, las que han sido sometidas a trasplantes de órganos, las que están en tratamiento con esteroides y las personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Debe pedir consejo a su médico o profesional sanitario sobre el consumo de agua potable. La línea directa de agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) (800) 426-4791 ofrece directrices adicionales sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *cryptosporidio*.



## ¿De dónde viene mi agua?



El suministro de agua de la ciudad de Bastrop, considerado agua subterránea bajo la influencia de agua superficial, proporciona agua a través de seis pozos del acuífero aluvial Colorado y un pozo del acuífero Simsboro. Cinco de los pozos aluviales de Colorado son utilizados por la planta de tratamiento de agua de Willow para abastecer las Zonas 1 y 2; otros dos pozos alimentan la planta de tratamiento de agua de Bob Bryant en la Zona 3. En 2023, la ciudad de Bastrop trató y distribuyó un total combinado de más de 712 millones de galones de agua.

## Restricciones permanentes de agua

La ciudad de Bastrop reconoce la importancia de la conservación del agua y ha establecido restricciones de agua durante todo el año para el riego de jardines. Se prohíbe el uso de sistemas automáticos de riego enterrados o con manguera entre las 9:30 a.m. y las 6:30 p.m. todos los días. Visite [cityofbastrop.org](http://cityofbastrop.org) para obtener más información acerca de las restricciones de agua y la conservación para aprender cómo puede ayudar a conservar nuestro suministro de agua para las generaciones venideras.

## ¿PREGUNTAS?

Para más información sobre este informe, o para cualquier pregunta relacionada con su agua potable, llame a la Oficina de Agua y Aguas Residuales al (512) 332-8960.

## Información sobre el agua potable

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA de EE.UU. establece normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. La normativa de la U.S. Food and Drug Administration establece los límites de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede adquirir minerales naturales, en algunos casos material radiactivo, y sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agropecuarias o fauna salvaje;

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;

Pesticidas y herbicidas, que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales;

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos;

Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

En el agua potable pueden encontrarse contaminantes que pueden causar problemas de sabor, color u olor. Estos tipos de problemas no son necesariamente causa de problemas de salud. Para obtener más información sobre el sabor, el olor o el color del agua potable, póngase en contacto con nuestra oficina comercial. Para obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud, llame a la línea directa de agua potable segura de la EPA de EE.UU. al (800) 426-4791.

## Oportunidades de participación pública

El Departamento de Agua y Aguas Residuales de la ciudad de Bastrop forma parte del gobierno de la ciudad de Bastrop. Le invitamos a asistir a las reuniones del consejo de la ciudad el segundo y cuarto martes de cada mes. Las sesiones regulares comienzan a las 6:30 p.m. en las Cámaras del Consejo en 1311 Chestnut Street. Póngase en contacto con la secretaria de la ciudad en el (512) 332-8800 para obtener información sobre cómo participar o expresar cualquier preocupación sobre la calidad del agua que pueda tener.



## Información sobre el agua de origen

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) completó una evaluación de su fuente de agua, y los resultados indican que algunas de nuestras fuentes son susceptibles a ciertos contaminantes. Los requisitos de muestreo para su sistema de agua se basan en esta susceptibilidad y los datos de muestras anteriores. Cualquier detección de estos contaminantes se encontrará en este Informe de Confianza del Consumidor. Para obtener más información sobre las evaluaciones del agua de origen y los esfuerzos de protección en nuestro sistema, póngase en contacto con la oficina de Agua y Aguas Residuales al (512) 332-8960. Los resultados de la evaluación del agua de origen se pueden encontrar en el sitio web de Texas Drinking Water Watch en: <https://dww2.tceq.texas.gov/DWW>

## Definiciones

**90 %ile:** Los niveles notificados de plomo y cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. El percentil 90 es igual o superior al 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

**AL (Nivel de Acción):** La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**MCL (Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

**MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual):** El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**NA:** No aplicable.

**ND (No detectado):** Indica que la sustancia no se ha encontrado en los análisis de laboratorio.

**NTU (Unidades Nefelométricas de Turbidez):** Medida de la claridad, o turbidez, del agua. Una turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para una persona normal.

**pCi/L (picocurios por litro):** Medida de radiactividad.

**ppb (partes por billón):** Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

**ppm (partes por millón):** Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

**SCL (Nivel secundario de contaminantes):** Estas normas se elaboran para proteger las cualidades estéticas del agua potable y no se basan en la salud.

**TT (Técnica de Tratamiento):** Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

## Resultados de las pruebas

Nuestra agua se controla para detectar muchos tipos diferentes de sustancias según un programa de muestreo muy estricto, y el agua que suministramos debe cumplir normas sanitarias específicas. Aquí sólo mostramos las sustancias que se han detectado en nuestra agua. La detección de una sustancia no significa que el agua no sea potable; nuestro objetivo es mantener todas las detecciones por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos. Los análisis mensuales indicaron la ausencia de bacterias coliformes o coliformes fecales.

El Estado recomienda controlar determinadas sustancias menos de una vez al año porque sus concentraciones no cambian con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

El porcentaje de eliminación de carbono orgánico total (COT) se midió cada mes, y el sistema cumplió todos los requisitos de eliminación de COT establecidos (a menos que se anotara una infracción de COT en la columna Infracción).

### SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJA-ALTA	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Arsénico (ppb)	2023	10	0	7	2.7–7.4	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; escorrentía de residuos de la producción de vidrio y electrónica.
Bario (ppm)	2023	2	2	0.413	0.111–0.413	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Emisores Beta/Fotón (pCi/L)	2023	50 <sup>1</sup>	0	4.7	NA	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
Cloro residual, libre (ppm)	2023	[4]	[4]	1.79	1.0–2.9	No	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios
Cromo (ppb)	2023	100	100	10.2	ND–10.2	No	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; erosión de depósitos naturales
Radio combinado (pCi/L)	2022	5	0	1.5	NA	No	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	2023	4	4	0.58	0.52–0.58	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Ácidos haloacéticos [HAA5] (ppb)	2023	60	NA	19 <sup>2</sup>	10.9–24.0	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
Nitrato (ppm)	2023	10	10	4.88	1.35–4.88	No	Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
Selenio (ppb)	2023	50	50	20	3.6–24.4	No	Vertidos de refinerías de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; vertidos de minas.
Trihalometanos totales [TTHM] (ppb)	2023	80	NA	90 <sup>2</sup>	58.2–112	Yes	Subproducto de la desinfección del agua potable
Turbidez <sup>3</sup> (NTU)	2023	TT	NA	0.28	NA	No	Escorrentía del suelo
Turbidez (porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen el límite)	2023	TT = 95% demuestras cumplen el límite	NA	100	NA	No	Escorrentía del suelo
Uranio (ppb)	2022	30	0	1.3	NA	No	Erosión de depósitos naturales

Se recogieron muestras de agua del grifo para realizar análisis de plomo y cobre en puntos de muestreo de toda la comunidad

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90 % ILE)	SITIOS POR ENCIMA DE AL/ TOTAL SITIOS	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cobre (ppm)	2023	1.3	1.3	0.742	0/80	No	Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales
Plomo (ppb)	2023	15	0	1.0	0/80	No	Líneas de servicio de plomo; corrosión de los sistemas de fontanería domésticos, incluidos los accesorios y las instalaciones; erosión de los depósitos naturales.

### SUSTANCIAS SECUNDARIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	SCL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJA-ALTA	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Hierro (ppb)	2023	300	NA	50.2	<0.0500–52.3	No	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Manganeso (ppb)	2023	50	NA	21.6	<0.0010–26.2	No	Lixiviación de depósitos naturales
Sólidos disueltos totales [TDS] (ppm)	2023	1,000	NA	546	424–808	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

## SUSTANCIAS NO REGULADAS<sup>4</sup>

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJA-ALTA	ORIGEN TÍPICO
Dureza total [como CaCO <sub>3</sub> ] (ppm)	2023	254	199–293	Sales minerales solubles de origen natural

<sup>1</sup> El MCL para partículas beta es de 4 milirems por año. La EPA de EE.UU. considera que 50 pCi/L es el nivel preocupante para las partículas beta.

<sup>2</sup> Media más alta de todos los resultados de muestras recogidos en un lugar a lo largo de un año.

<sup>3</sup> La turbidez es una medida de la turbidez del agua. Se controla porque es un buen indicador de la eficacia del sistema de filtración.

<sup>4</sup> Los contaminantes no regulados son aquellos para los que la EPA de EE.UU. no ha establecido normas para el agua potable. El objetivo del control de contaminantes no regulados es ayudar a la EPA a determinar la presencia de contaminantes no regulados en el agua potable y si se justifica una futura regulación.

## Limpieza de la red de abastecimiento de agua

Las tuberías de distribución llevan el agua a los hogares, empresas y bocas de riego de su barrio. El agua que entra en las tuberías principales de distribución es de muy alta calidad; sin embargo, la calidad del agua puede deteriorarse en zonas de las tuberías principales de distribución con el paso del tiempo. El lavado de la red de distribución de agua es el proceso de limpieza de su interior mediante el envío de un flujo rápido de agua a través de ella.

El lavado mantiene la calidad del agua de varias maneras. Por ejemplo, elimina sedimentos como el hierro y el manganeso. Aunque el hierro y el manganeso no plantean problemas de salud, pueden afectar al sabor, la claridad y el color del agua. Además, los sedimentos pueden proteger a los microorganismos del poder desinfectante del cloro, contribuyendo al crecimiento de microorganismos en la red de distribución. La purga ayuda a eliminar el agua estancada y garantiza la presencia de agua dulce con suficientes niveles de oxígeno disuelto y desinfectante y un sabor y olor aceptables.

Durante las operaciones de lavado en su vecindario, es posible que se produzca algún deterioro a corto plazo de la calidad del agua, aunque poco frecuente. En ese momento, evite utilizar el agua del grifo para usos domésticos. Si utiliza el grifo, deje correr el agua fría durante unos minutos a toda velocidad antes de usarla y evite utilizar agua caliente para evitar la acumulación de sedimentos en el depósito de agua caliente. Póngase en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta o si desea obtener más información sobre nuestro programa de limpieza de la red de abastecimiento de agua.

## Cuente con nosotros

Suministrar agua potable de alta calidad a nuestros clientes implica mucho más que hacer pasar el agua por las tuberías. El tratamiento del agua es un proceso complejo que requiere mucho tiempo. Dado que el agua del grifo está muy regulada por leyes estatales y federales, los operadores de plantas y sistemas de tratamiento de agua deben tener una licencia y comprometerse a una formación en el puesto de trabajo de larga duración antes de estar plenamente cualificados. Nuestros profesionales del agua con licencia tienen conocimientos básicos de una amplia gama de materias, como matemáticas, biología, química y física. Algunas de las tareas que realizan con regularidad son:

- Manejo y mantenimiento de equipos para purificar y clarificar el agua.
- Supervisión e inspección de maquinaria, contadores, medidores y condiciones de funcionamiento.
- Realizar pruebas e inspecciones del agua y evaluar los resultados.
- Mantener una química óptima del agua.
- Aplicación de datos a fórmulas que determinan las necesidades de tratamiento, los niveles de caudal y los niveles de concentración.
- Documentar y comunicar los resultados de las pruebas y el funcionamiento del sistema a los organismos reguladores.
- Servir a nuestra comunidad mediante la atención al cliente, la educación y la divulgación.

Así que la próxima vez que abra el grifo, piense en los profesionales cualificados que están detrás de cada gota.

## Información sobre infracciones

La superación del MCL se produjo durante el tercer y cuarto trimestre de 2023 en una única ubicación, lo que dio lugar a una media anual acumulativa local (LRAA) superior al MCL de TTHM. La ciudad ha tomado las siguientes medidas para abordar este problema:

- Reducir la materia orgánica del agua mediante filtración.
- Optimización del uso del cloro.
- Administrar un lavado a alta velocidad para eliminar los sedimentos y la materia orgánica de las tuberías del sistema de distribución.

Algunas personas que beben agua que contiene trihalometanos por encima del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas en el hígado, los riñones o el sistema nervioso central y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

### TRIHALOMETANOS TOTALES (TTHM)

Algunas personas que beben agua que contiene trihalometanos por encima del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas en el hígado, los riñones o el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

TIPO DE INFRACCIÓN	COMIENZO DE LA VIOLACIÓN	FIN DE LA VIOLACION	EXPLICACIÓN DE LA INFRACCIÓN
MCL, LRAA	7/1/23	9/30/23	Las muestras de agua mostraron que la cantidad de este contaminante en nuestra agua potable estuvo por encima de su MCL estándar durante el periodo indicado.
MCL, LRAA	10/1/23	12/31/23	Las muestras de agua mostraron que la cantidad de este contaminante en nuestra agua potable estuvo por encima de su MCL estándar durante el periodo indicado.

## Acerca de nuestra infracción

TIPO DE INFRACCIÓN	COMENZAR	FIN	EXPLICACIÓN DE LA INFRACCIÓN
Norma de notificación pública vinculada a una infracción	23 de septiembre, 2023	10 de octubre, 2023	La notificación pública de la superación en el tercer trimestre del nivel máximo de contaminantes (MCL) de trihalometanos totales (TTHM) fue la siguiente enviados a los clientes después de la fecha de vencimiento especificada por la TCEQ.

### Norma de notificación pública

La norma de notificación pública ayuda a garantizar que los consumidores sepan siempre si hay un problema con el agua potable. Estos avisos alertan inmediatamente a los consumidores si hay un problema grave con su agua potable (por ejemplo, una emergencia de hervir el agua).

## Auditoría de pérdidas de agua

La auditoría de pérdida de agua presentada a la Junta de Desarrollo de Agua de Texas durante el año cubierto por este informe indicó que nuestro sistema perdió un estimado de 44 millones de galones de agua. Si tiene alguna pregunta sobre la auditoría de pérdida de agua, por favor llame a la oficina de Agua y Aguas Residuales al (512) 332-8960.